

Subject card

Subject name and code	Apprenticeship, PG_00146270						
Field of study	Romance and Iberian Studies						
Date of commencement of studies	October 2025		Academic year of realisation of subject			2026/2027	
Education level	Master's studies		Subject group			Obligatory subject group in the field of study Optional subject group	
Mode of study	full-time studies		Mode of delivery			at the university	
Year of study	2		Language of instruction			Polish	
Semester of study	4		ECTS credits			3.0	
Learning profile	academic		Assessment form			credit	
Conducting unit	Division of Romance Linguistics -> Institute of Romance Philology -> Faculty of Languages -> Rector						
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor		mgr Anne Delsipee				
	Teachers						
Lesson types	Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
	Number of study hours	0.0	90.0	0.0	0.0	0.0	90
	E-learning hours included: 0.0						
Learning activity and number of study hours	Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan		Participation in consultation hours		Self-study	SUM
	Number of study hours	90		0.0		0.0	90
Subject objectives	The purpose of the internship is: • to familiarize the intern with the workshop of a translator in translation agencies, international companies or cultural institutions, • acquainting the intern with basic translation techniques, • preparing translations together with the supervisor and discussing them, • independent performance of translations by the student, • development of communicative competence in French.						

Learning outcomes	Course outcome	Subject outcome	Method of verification
	[FRIMU2_K03] Identifies priorities appropriately in order to achieve a task defined by him/herself or others, formulates proposals for a solution on the basis of an analysis of the situation and problems.	The student organizes its work effectively and is creative in carrying out assigned tasks.	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary [SK8] observation of student's independent or team work
	[FRIMU2_W03] Knows at an extended level the terminology, theory and methodology of linguistics and didactics in French or Spanish.	The student correctly uses French translation terminology.	[SW2] presentation/project/paper/report
	[FRIMU2_K04] Correctly identifies and resolves dilemmas related to the profession of a teacher of French or Spanish, its heritage and traditions and understands the ethical issues related to the responsibility for the accuracy of actions and the reliability of transmitted knowledge. Strives to think and act in an entrepreneurial manner.	The student knows the specifics of the profession, understands the ethical issues related to the responsibility for the accuracy and reliability of the information provided.	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary [SK8] observation of student's independent or team work
	[FRIMU2_W13] Has a thorough knowledge of translation or didactics of French or Spanish.	The student has a good knowledge of the translation's techniques.	[SW2] presentation/project/paper/report
	[FRIMU2_W12] He/she has a basic knowledge of cultural institutions and an orientation to contemporary cultural and economic life, knows and understands the specificity of contemporary French- or Spanish-language literature and art, understands the relationships between cultural texts, as well as the economic and legal conditions of cultural activity and the principles of creation and development of various forms of entrepreneurship.	The student knows the basics of the organization, operation and management of a translation agency, publishing house, cultural center, commercial enterprise or any other place where he or she is doing an internship.	[SW2] presentation/project/paper/report
	[FRIMU2_U10] Has skills specific to his/her chosen specialisation: can apply knowledge of linguistics, literary studies, translation studies or didactics to solve practical problems in the field of translation or foreign language teaching, in particular of French or Spanish.	The student can correctly translate selected types of texts from French into Polish and from Polish into French.	[SU6] demonstration of practical skills [SU7] entries and opinions in the internship diary [SU8] observation of student's independent or team work
	[FRIMU2_W09] Knows and understands the basic concepts and principles of copyright protection and the necessity of intellectual property management; has a structured knowledge of professional ethics.	The student knows and understands the basic concepts and principles of copyright protection and the need to manage intellectual property resources, has knowledge of professional secrecy.	[SW2] presentation/project/paper/report
	[FRIMU2_K01] He has a deepened awareness of the level of his knowledge and skills, is able to critically evaluate the received content, as well as apply his knowledge in solving cognitive and practical problems.	The student uses the acquired theoretical knowledge in practice, makes progress in practical activities.	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary [SK8] observation of student's independent or team work
	[FRIMU2_K02] Undertakes individual and team professional activities plans and organizes their course, engages in cooperation, understands the need for continuous professional development and care for professional ethos. Undertakes activities for the social environment and public interest.	The student is able to interact and work in a group, assuming various roles in it, is motivated to engage in social life, is characterized by pro-social attitudes and a sense of responsibility.	[SK6] demonstration of practical skills [SK7] entries and opinions in the internship diary [SK8] observation of student's independent or team work
	[FRIMU2_U09] Can speak French or Spanish in accordance with the requirements of level C2 of the Common European Framework of Reference for Languages.	The student understands difficult documents and complex written texts and oral statements in French, and is able to express himself comprehensively orally and in writing in French.	[SU2] presentation/project/paper/report [SU6] demonstration of practical skills

Subject contents	Observation of a translator's workshop in a translation agency or international company.Expanding knowledge and application of various translation techniques.Performing commissioned translations independently.Discussing completed translations with the internship supervisor.											
Prerequisites and co-requisites	Ability to use basic translation techniques, knowledge of French at the level of C1/C2, knowledge of Polish at the level to achieve the established learning outcomes. The condition for joining the internship is to receive credits for the subjects of the specialization in translation of the first year of studies.											
Assessment methods and criteria	<table><tr><th>Subject passing criteria</th><th>Passing threshold</th><th>Percentage of the final grade</th></tr><tr><td>internship logbook</td><td>51.0%</td><td>50.0%</td></tr><tr><td>positive opinion of the internship supervisor</td><td>51.0%</td><td>50.0%</td></tr></table>	Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade	internship logbook	51.0%	50.0%	positive opinion of the internship supervisor	51.0%	50.0%		
Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade										
internship logbook	51.0%	50.0%										
positive opinion of the internship supervisor	51.0%	50.0%										
Recommended reading	<table><tr><td>Basic literature</td><td>Does not refer to.</td></tr><tr><td>Supplementary literature</td><td>Depending on the place of the internship.</td></tr><tr><td>eResources addresses</td><td></td></tr></table>	Basic literature	Does not refer to.	Supplementary literature	Depending on the place of the internship.	eResources addresses						
Basic literature	Does not refer to.											
Supplementary literature	Depending on the place of the internship.											
eResources addresses												
Example issues/ example questions/ tasks being completed	Exemplary practice plan - Romance Philology - specialization : translation studies Name and surname of student : Jan Kowalski Place of internship : XY translation agency Internship date : October 7, 2025 to November 29, 2025 Internship supervisor : Piotr Słomczewski Planned course of internship and objectives : - getting acquainted with the workshop of a translator in XY translation office; - analysis of ready translated documents; - preparation of glossaries; - independent performance of translations from French into Polish and vice versa; - discussion of the completed translations with the internship supervisor / comparison of the completed translations with the version corrected by the internship supervisor.											
Work placement	Not applicable											

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.